

**HT-SL70/HT-SL65
HOME THEATER SYSTEM**

**Speakers – Connection and Installation
Haut-parleurs – Raccordement et installation
Lautsprecher – Anschluß und Anordnung
Altavoces – Conexión e instalación
Luidsprekers – Aansluiting en installatie
Högtalare – Anslutning och placering**

Note

Attach the color labels near the speaker terminals before connecting the speakers. The speaker terminals are located at the bottom of the speaker base except for the center speaker.

Remarque

Collez les étiquettes de couleur à côté des bornes des enceintes avant de les raccorder. Les bornes des enceintes sont situées sous les enceintes sauf pour l'enceinte centrale.

Hinweis

Bringen Sie die farbigen Etiketten vor dem Anschließen der Lautsprecher nahe bei den Lautsprecheranschlüssen an. Die Lautsprecheranschlüsse befinden sich mit Ausnahme des mittleren Lautsprechers an der Unterseite des Lautsprechergehäuses.

Nota

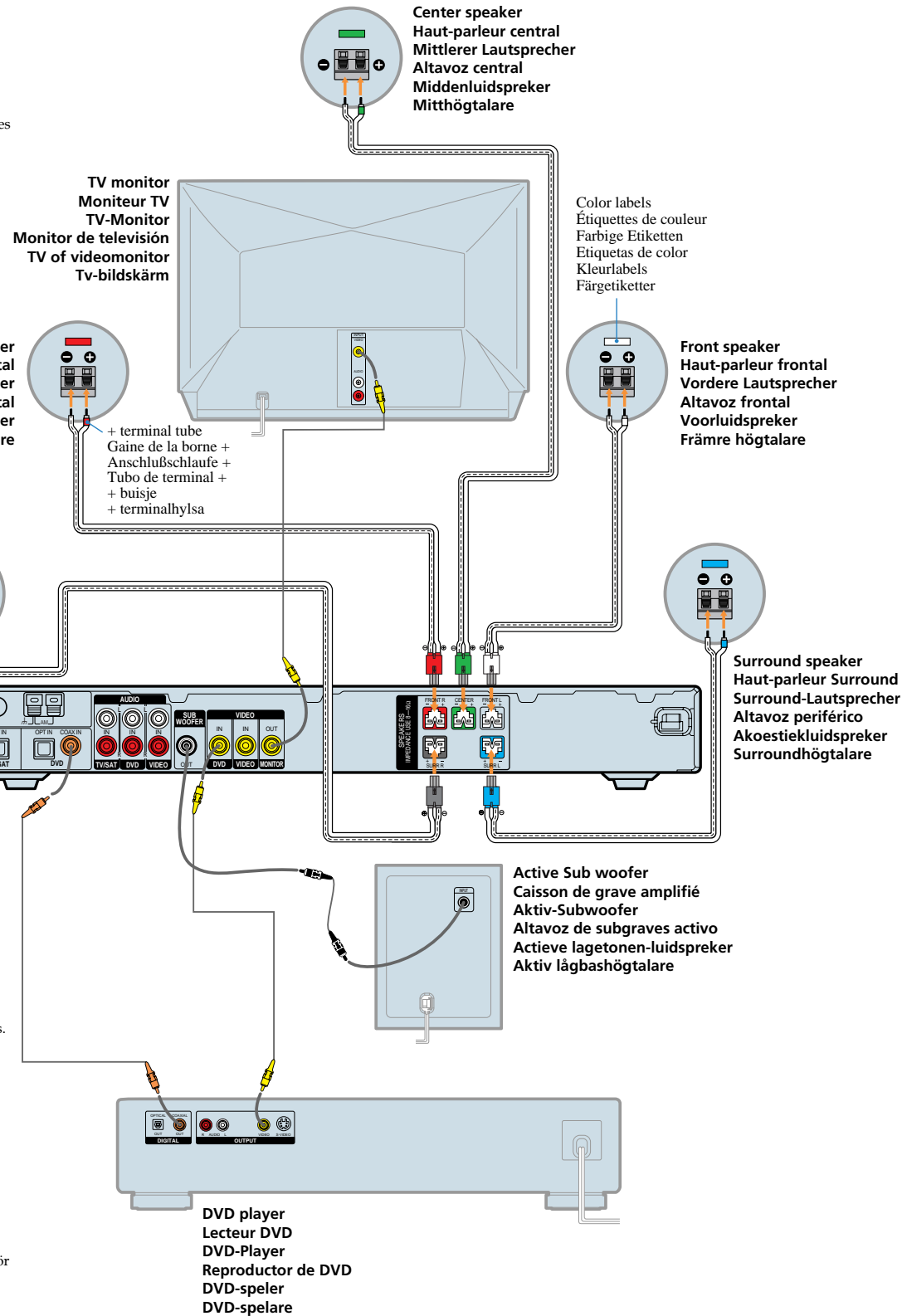
Adhiera las etiquetas de color cerca de los terminales de los altavoces antes de conectarlos. Los terminales de los altavoces están ubicados en la parte inferior de la base del altavoz excepto en el altavoz central.

Opmerking

Bevestig de kleurlabels in de buurt van de luidsprekeraansluitingen voordat u de luidsprekers aansluit. De luidsprekeraansluitingen bevinden zich aan de onderzijde van de luidsprekerstandaard, behalve bij de middenluidspreker.

Obs!

Fäst färgetiketterna intill högtalarkontaktarna innan du ansluter högtalarna. Med undantag för mitthögtalaren sitter högtalarkontaktarna på högtalarnas undersida.



Speaker installation

For best performance, we recommend speaker placement as shown.

See the Operating Instructions for more information.

Installation des haut-parleurs

Nous conseillons d'installer les haut-parleurs comme suit pour les optimiser au maximum. Reportez-vous au mode d'emploi pour obtenir plus d'informations.

Anordnen der Lautsprecher

Eine optimale Klangwirkung erzielen Sie, wenn Sie die Lautsprecher wie abgebildet aufstellen. Weitere Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Instalación de los altavoces

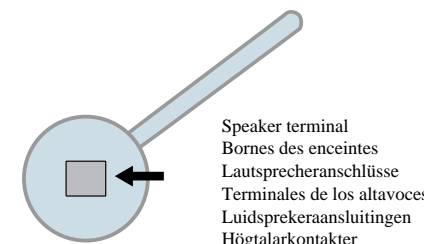
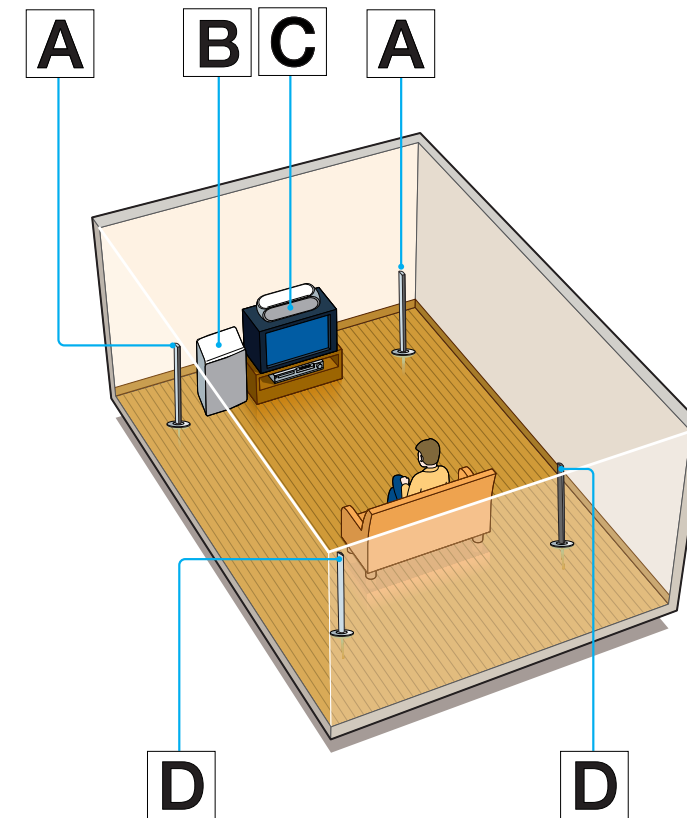
Para obtener el mejor rendimiento posible, se recomienda que instale los altavoces como se muestra. Para más información, consulte el manual de instrucciones.

Luidsprekers installeren

Voor optimale prestaties raden wij de afgebeelde luidsprekeropstelling aan. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor meer informatie.

Installation av högtalare

För att du ska få ut det mesta möjliga av högtalarna rekommenderas du att placera dem enligt illustrationen. Mer information finns i bruksanvisningen.



A

Front speakers

Place on both sides of the TV equal distances apart.

Haut-parleurs frontaux

Placez-les à distance égale de part et d'autre du téléviseur.

Vordere Lautsprecher

Stellen Sie diese in gleicher Entfernung rechts und links vom Fernsehgerät auf.

Altavoces frontales

Colóquelos a ambos lados del TV a la misma distancia.

Voorluidsprekers

Even ver uit elkaar aan weerszijden van de TV plaatsen.

Främre högtalare

Placera dem på var sin sida om TVn. Båda högtalarna ska ha samma avstånd till TVn.

B

Active Sub woofer

Can be placed anywhere.

Caisson de grave amplifié

Se place n'importe où.

Aktiv-Subwoofer

Diesen können Sie an einer beliebigen Stelle aufstellen.

Altavoz de subgraves activo

Lo puede colocar donde desee.

Actieve lagetonen-luidspreker

Kan overal worden geplaatst.

Aktiv lågbashögtalare

Placera den på en lämplig plats.

C

Center speaker

Place on the top of or below the TV.

Haut-parleur central

Placez-le au-dessus ou en dessous du téléviseur.

Mittlerer Lautsprecher

Stellen Sie diesen auf oder unter das Fernsehgerät.

Altavoz central

Colóquelo sobre el TV o por debajo de éste.

Middenluidspreker

Op of onder de TV plaatsen.

Mitthögtalare

Placera den ovanpå eller under TVn.

D

Surround speakers

Place right beside or slightly behind your listening position.

Haut-parleurs surround

Placez-les juste à côté ou légèrement en retrait par rapport à votre position d'écoute.

Surround-Lautsprecher

Stellen Sie diese direkt neben oder etwas hinter Ihrer Hörposition auf.

Altavoces periféricos

Colóquelos junto a su posición de audición o ligeramente por detrás de ésta.

Akoestiekuidsprekers

Plaats deze rechts naast of iets achter de luisterpositie.

Surroundhögtalare

Placera dem bredvid eller en aning bakom den plats du lyssnar från.

**HT-SL70/HT-SL65
HOME THEATER SYSTEM**

Diffusori – Collegamento e installazione
Kolumny głośnikowe – Połączenia oraz instalacja
Højttalere – Tilslutning og installation
Kaiuttimet – Liittäminen ja asennus
Colunas – Ligação e instalação
Акустические системы – Соединение и установка

Nota
Prima di collegare i diffusori, applicare le etichette colorate in prossimità dei terminali dei diffusori. Questi ultimi sono situati nella parte inferiore della base dei diffusori, ad eccezione di quello del diffusore centrale.

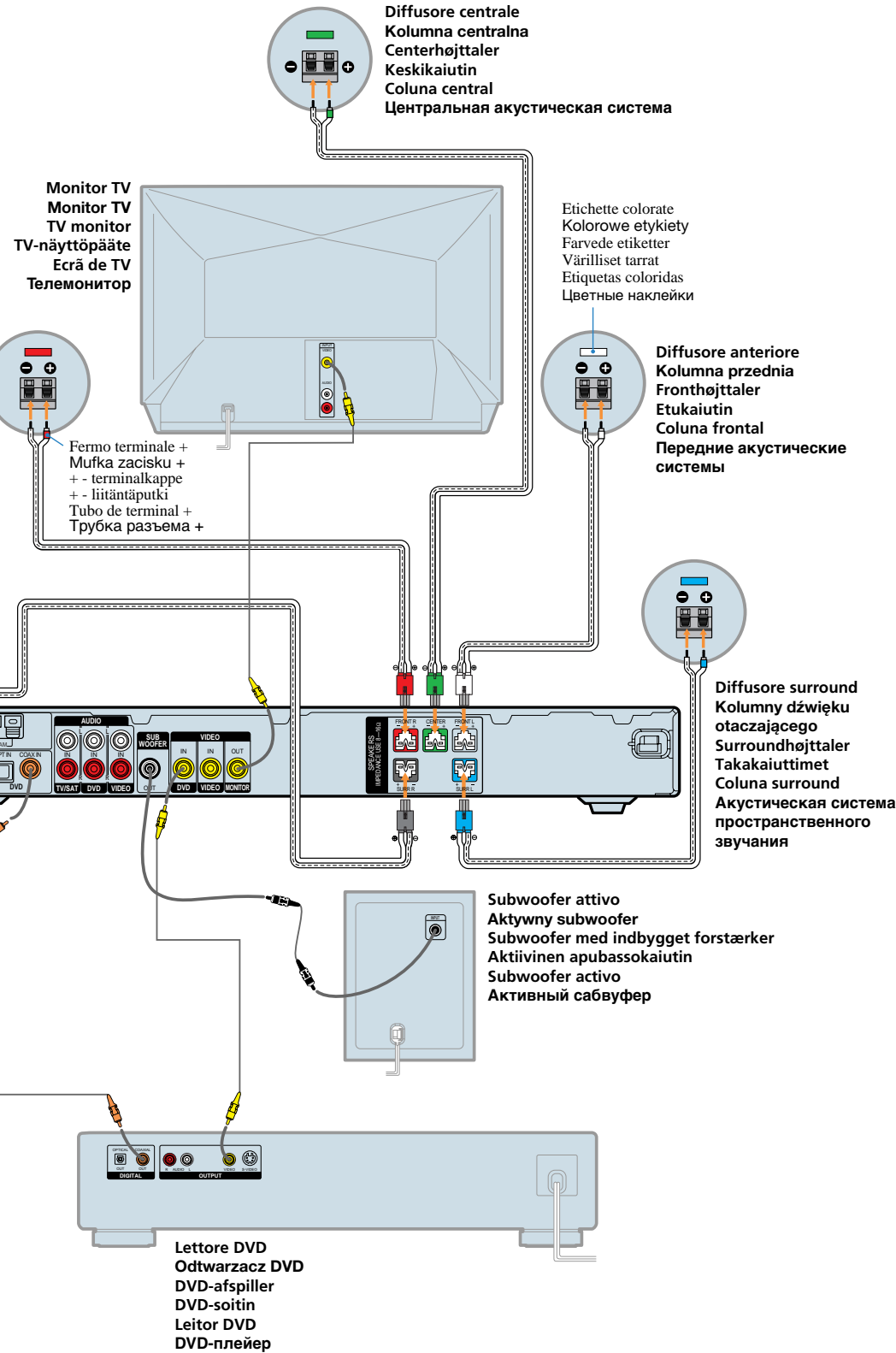
Uwaga
Zanim podłączysz głośniki, naklej kolorowe etykiety w pobliżu zacisków głośników. Zaciski głośników znajdują się w dolnej części podstawy głośnika. Wyjątek stanowi głośnik środkowy.

Bemærk
Vedhæft farvemærkaterne tæt ved højttalerterminalerne, inden du tilslutter højttalerne. Højttalerterminalerne findes i bunden af højttalerbasen, bortset centerhøjttaleren.

Huomautus
Kiinnitä värilliset tarrat kaiutinliitäntöjen viereen ennen kaiuttimien liittämistä. Kaiutinliitännät ovat kaiuttimen alaosassa keskikaiutinta lukuun ottamatta.

Nota
Antes de ligar as colunas, cole as etiquetas de cores junto dos terminais respectivos. Os terminais estão localizados na parte inferior da base da coluna, excepto na coluna central.

Примечание
Прикрепите цветные наклейки рядом с контактами громкоговорителей, прежде чем выполнять их подсоединение. Контакты громкоговорителей расположены внизу основания громкоговорителей. Исключение составляет центральный громкоговоритель.



Installazione dei diffusori

Per ottenere i migliori risultati, si consiglia di posizionare i diffusori come mostrato di seguito.
Per ulteriori informazioni, consultare le Istruzioni per l'uso.

Instalacja kolumn głośnikowych

Aby uzyskać jak najlepsze efekty, polecamy zilustrowany poniżej układ kolumn głośnikowych.
Więcej informacji można znaleźć w Instrukcji obsługi.

Installation af højttalere

Vi anbefaler, at højttalerne placeres som vist for at opnå den bedste ydeevne.
Yderligere oplysninger finder du i brugervejledningen.

Kaiuttimien asentaminen

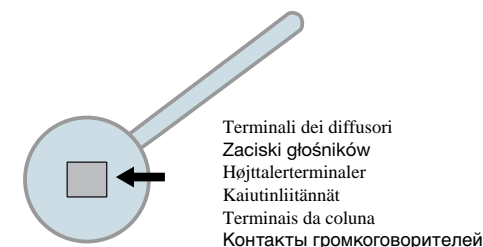
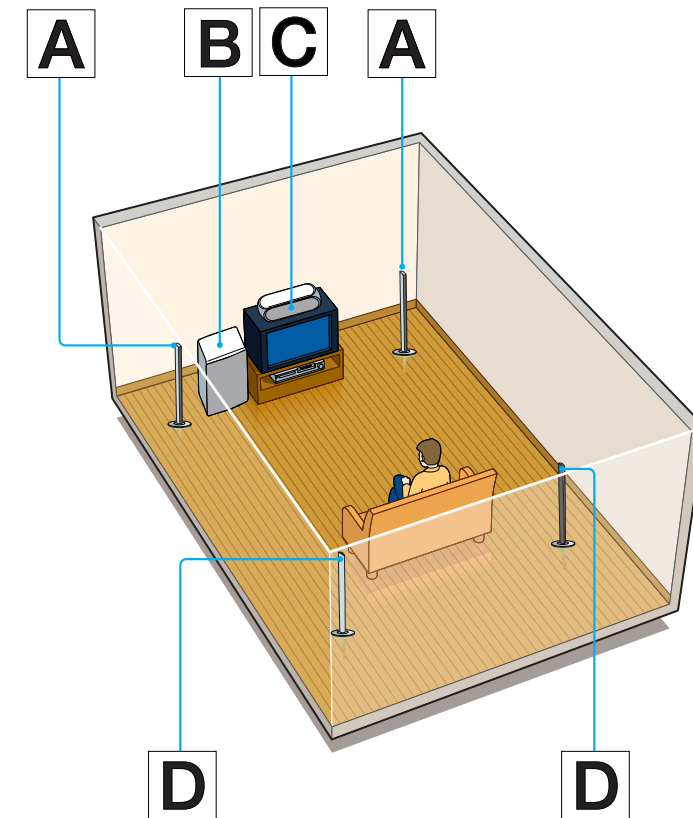
Seuraavassa kuvattu kaiuttimien sijoitustapa on suositeltava parhaan toiston saavuttamiseksi.
Katso lisätietoja käyttöohjeesta.

Instalação das colunas

Para um desempenho otimizado, deve instalar as colunas nas posições mostradas.
Para mais informações, consulte o Manual de instruções.

Установка акустической системы

Для получения наилучших рабочих характеристик мы рекомендуем располагать акустическую систему как показано на рисунке.
Дополнительную информацию см. в инструкциях по эксплуатации.



A

Diffusori anteriori

Posizionare ai lati del televisore ad una distanza uguale.

Kolumny przednie

Umieścić po obu stronach odbiornika TV w jednakowej odległości od telewizora.

Fronthøjttalerne

Placeres på begge sider af og med samme afstand til TV'et.

Etukaiuttimet

Sijoita television kummallekin puolelle yhtä etäälle.

Colunas frontais

Coloque-as à mesma distância de cada lado do televisor.

Передние акустические системы

Расположите по обеим сторонам от телевизора на одинаковом расстоянии.

B

Subwoofer attivo

Può essere posizionato ovunque.

Aktywny subwoofer

Można ustawić w dowolnym miejscu.

Subwoofer med indbygget forstærker

Kan placeres hvor som helst.

Aktiivinen apubassokaiutin

Voidaan sijoittaa minne tahansa.

Subwoofer activo

Pode colocá-lo em qualquer lado.

Активный сабвуфер

Может быть расположена в любом месте.

C

Diffusore centrale

Posizionare sopra o sotto al televisore.

Kolumna centralna

Może być umieszczona na lub pod odbiornikiem TV.

Centerhøjttaleren

Placeres ovenpå eller under TV'et.

Keskikaiutin

Sijoita television päälle tai alle.

Coluna central

Coloque em cima ou por baixo do televisor.

Центральная акустическая система

Установите наверх или под телевизором.

D

Diffusori surround

Posizionare a lato o leggermente dietro la posizione di ascolto.

Kolumny dźwięku otaczającego

Umieścić tuż obok lub nieco z tyłu w stosunku do miejsca odsłuchu.

Surroundhøjttalerne

Placer lige ved siden af eller en anelse bag ved lytteretningen.

Takakaiuttimet

Sijoita välittömästi kuuntelupaikkasi viereen tai hieman sen taakse.

Colunas surround

Coloque ao lado ou ligeiramente atrás da posição de audição.

Акустические системы пространственного звучания

Установите непосредственно рядом или немного сзади от положения слушателя.